

ネパール語

नेपाली

Chinese 中文

Korean 한국어

Portuguese Português

Spanish Español

Filipino Filipino

Vietnamese Tiếng Việt

Nepali नेपाली

Urdu اردو

つか ほん ご 使おう! 日本語

こ そだ
～子どもを 育てるときなど～

जापानी भाषा प्रयोग गरौं! -बालबालिका हुर्काउने, आदि-



こ そだ ほん ご
子どもを 育てるときに、日本語が できると
いいことが たくさん あります!

तपाईंका बालबालिका छन् भने जापानी भाषा बोल्नुभयो भने तपाईंलाई धेरै मद्दत मिल्ने छ!

ほん ご べん きょう
日本語を 勉強してみませんか?

जापानी भाषा किन नपढ्ने?

作成: 2022年2月 発行: 港区地域力推進室 [電話番号] 052-654-9621 [FAX番号] 052-651-6179

Prepared February 2022 Issued by Minato-ku Community Cooperation Promotion Office

Telephone number: 052-654-9621 Fax number: 052-651-6179

※日本語のみ 月曜日から金曜日(祝休日・年末年始を除く) 午前8時45分から午後5時15分まで

Note: In Japanese only, Monday through Friday (except national holidays and the year-end and New Year period)
8:45 am to 5:15 pm

かみ
この紙は、ここから ダウンロードできます。
This paper can be downloaded from here.



この冊子は、港区に住む外国人有志・その他各種団体の
協力を得て、一般財団法人自治体国際化協会の助成に
より作成されました。



一般財団法人
自治体国際化協会

がいこくじん ほん ご
外国人の 日本語について

विदेशी मानिसहरूका लागि जापानी भाषाको बारेमा



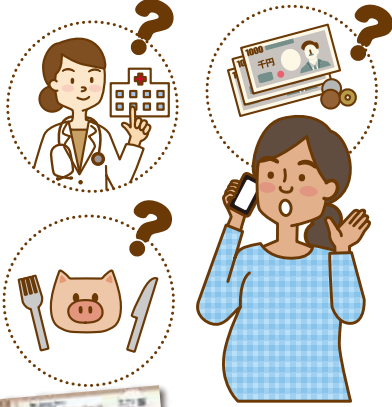
子どもを育てるとき

बालबालिका हुर्काउने

日本語が できると、子どもを 育てるときに 役に立ちます。

तपाईंका बालबालिका छन् भने जापानी भाषा बुझ्नुभयो भने तपाईंलाई मद्दत मिल्ने छ।

子どもを うむ前 तपाईंको बच्चा जन्मिनुअघि



子どもを うむときに、自分に あった 病院を 探すことが できます。

तपाईं बच्चा जन्माउन लागिरहनुभएको छ भने आफ्नो लागि सही अस्पताल खोज्न सक्नुहुन्छ।

たとえば、どれくらい お金が かかるか、女性の 医者が いるかを 病院に 聞くことが できます。

उदाहरणका लागि तपाईं अस्पतालमा कति खर्च लाग्ने छ र त्यहाँ महिला चिकित्सक हुनुहुन्छ कि हुनुहुन्न भनी सोध्न सक्नुहुन्छ।

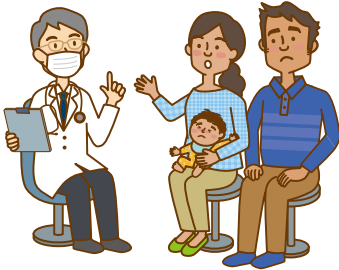


赤ちゃんを うんだり 育てるときの 手続きが 書いてあります。

यसले तपाईंलाई बच्चा जन्माउँदा र हुर्काउँदा के गर्नुपर्छ भनी बताउँछ।



子どもが 病気になったとき तपाईंको बच्चा बिरामी हुँदा



子どもの 病気について、医者に 話をすることが できます。

तपाईंको बच्चा बिरामी हुँदा तपाईं चिकित्सकसँग कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।

子どものことで なやんでいるとき तपाईं आफ्नो बच्चाको बारेमा चिन्तित हुँदा

子どもが 言うことを 聞かなくて 大変です。
मेरो बच्चा मलाई भनेको मान्दैन। एकदमै तनावपूर्ण छ।



私の 子どもも 同じです。 いっしょに がんばりましょう。
मलाई पनि मेरो बच्चासँग त्यस्तै समस्या छ। एकसाथ मिलेर काम गरौं।

子どもの 友だちの お母さんや お父さんなどと 話をすることが できます。

तपाईं आफ्नो बच्चाका साथीहरूका अभिभावकहरूसँग कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।

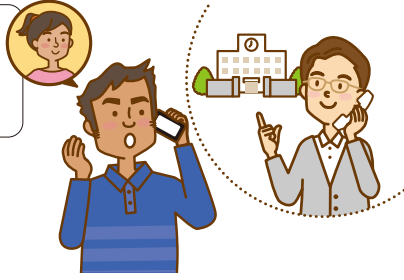
話をすると、気持ちが 楽になるかもしれません。

कुराकानी गर्नुभयो भने तपाईंलाई राम्रो महसुस हुन सक्छ।

がっこう せんせい はなし
学校の先生と話をするとき

तपाईंले विद्यालयमा शिक्षकसँग कुरा गर्दा

こ 子どものことで
相談したいです。
म मेरो बच्चाको बारेमा कुरा गर्न चाहन्छु।



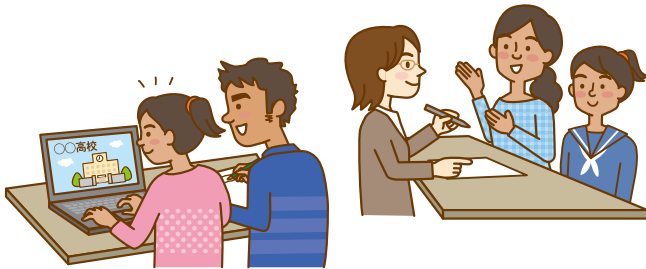
せんせい こ 子どものことで
先生に 子どものことで
学校での 子どもの 様子を
聞いていたりすることが できます。

तपाईं शिक्षकसँग आफ्नो बच्चाको बारेमा कुरा गर्न र
उनीहरूले विद्यालयमा कस्तो गरिरहेका छन् भनी सोध्न सक्नुहुन्छ।

こ しんろ かんが
子どもの進路を 考えるとき

तपाईंले आफ्नो बच्चाको भविष्यको बारेमा सोच्दा

わたし こ 私の子どもは どのような
進路が あっていますか。
मेरो बच्चा ठूलो हुँदा उनीहरूले के गर्नुपर्छ?



こ ちゅうがっこう そつぎょう
子どもが 中学校を 卒業したあとの
進路 (学校に 行く、働く) を
先生と 相談することが できます。

तपाईंको बच्चाले जुनियर हाइ स्कूलबाट प्रेजुएट भएपछि के गर्नुपर्छ (जस्तै विद्यालय वा काम)
भन्ने बारेमा तपाईंले शिक्षकसँग कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।

にほん こうこう はい
日本では 高校などに 入るときに
試験が あります。
जापानमा, तपाईं हाइ स्कूलमा प्रवेश गर्नुअघि तपाईंको परीक्षा हुन्छ।

こ
子どもの ことばについて

तपाईंको बच्चाका भाषाहरूको बारेमा

こ ぼ こ にほんご たいせつ
子どもには、母語も 日本語も 大切です。
बालबालिकाका लागि, उनीहरूको मातृभाषा र जापानी भाषा दुवै महत्वपूर्ण छन्।



ほいくじょ ようちえん にほんご はな こ しょうがっこう べんきょう つか
保育所や 幼稚園で 日本語を 話していた 子どもでも、 小学校の 勉強で 使う
日本語が わからないことが あります。

तपाईंको बच्चाले किन्डरगार्टन वा दिवा स्याहारमा जापानी भाषा बोले तापनि, उनीहरूलाई इलिमेन्टरी स्कूलमा प्रयोग हुने केही जापानी भाषा थाहा नहुन सक्छ।

がくしゅう つか にほんご まいにち せいかつ つか ひょうげん つか
学習で 使う 日本語は、 毎日の 生活では 使わない ことばや 表現を 使うからです。
विद्यालयमा प्रयोग हुने केही जापानी शब्द र वाक्यांशहरू दैनिक जीवनमा प्रयोग हुँदैनन्।

このような ことばや 表現が わかるには 時間が かかります。
ती शब्द र वाक्यांशहरू सिक्न समय लाग्छ।

(参考) 愛知県が 作った 外国人のための 子育ての 情報が 書いてある ウェブサイト

(सन्दर्भ) Aichi Prefecture द्वारा विदेशी मानिसहरूका लागि बालबालिका हुर्काउनेबारे जानकारी भएको वेबसाइट

こ そだ ちゅういてん せいど
子どもを 育てるときの 注意点や 制度

こ ぼ こ にほんご
子どもの ことばを どうするか (母語と 日本語) など

बालबालिकासँग र भाषाहरू (मातृभाषा र जापानी भाषा) र थपबारे के गर्ने



ぼ こ かみ こ
母語: この紙では 「子どもが はじめて 覚える ことば」の 意味で 使っています。

मातृभाषा: यहाँ, यसको अर्थ तपाईंको बच्चाले सिक्ने पहिलो भाषा हो।

おとく す がいこくじん こえ
港区に 住んでいる 外国人の 声
मिनाटो वाईमा भएका विदेशी मानिसहरूले के भनिरहेका छन्



そのほかの 大切なとき

अन्य महत्वपूर्ण समय

日本語が わかると、 そのほかの 大切なときにも 役に立ちます。

जापानी भाषा बुझ्नुभयो भने तपाईंलाई अन्य महत्वपूर्ण समयमा धेरै मद्दत मिल्ने छ



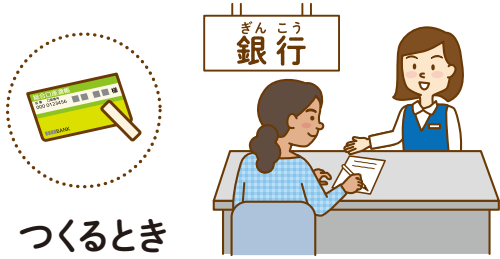
くるま か
車を 買うとき

तपाईंले कार खरिद गर्दा



ひ こ
引っ越しをするとき

तपाईं नयाँ घरमा सदाँ



こう ざ
口座を つくるとき

तपाईंले बैंक खाता बनाउँदा



ほ けん ぜい きん
保険や 税金の
て づつ
手続きをするとき

तपाईंले बीमा र करहरूका लागि फारामहरू भर्दा

※ほかにも いろいろなときに 役に立ちます。 यसले अन्य समयमा पनि धेरै मद्दत पुर याउने छ।

日本語を 勉強したいとき

तपाईं जापानी भाषा अध्ययन गर्न चाहेको बेला



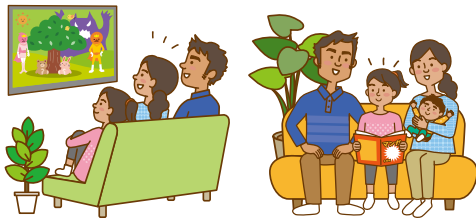
に ほん ご きょうしつ べん きょう
日本語教室で 勉強する

जापानी कक्षामा



インターネットで 勉強する

इन्टरनेटमा



テレビを 見る ・ まんがを 読む

टिभी हेर्ने र कम्पिक पढ्ने



に ほん じん はな
日本人と 話す

जापानी मानिसहरूसँग कुरा गर्दा

な こ や し
名古屋市に ある
に ほん ご きょうしつ
日本語教室の 場所や 時間

नागोया शहरमा भएका जापानी
कक्षाहरूमा (स्थान र समयको साथमा)



に ほん ご べん きょう
日本語の 勉強が できる
ウェブサイト

तपाईंले जापानी अध्ययन
गर्न सक्ने वेबसाइटहरू



つか べん きょう
使おう! 日本語
〜生活をするとき〜

जापानी भाषा प्रयोग गरौं!
-दैनिक जीवन-

